



Die Stadt gehört Dir.



WIENER LINIEN



Vienna Ring Tram

SIGHTSEEING

D

GB

F

I

E

H

RUS

J

Vienna Ring Tram Sightseeing



BEQUEM UND WETTERUNABHÄNGIG – DIE BESICHTIGUNGSTOUR AUF SCHIENEN

Die Wiener Ringstraße gehört zum österreichischen Weltkulturerbe. Mitte des 19. Jahrhunderts wurde die neue Prachtstraße anstelle der geschliffenen Stadtmauern und des Glacis rund um die innere Stadt angelegt. Entlang des so entstandenen Boulevards wurden prunkvolle Gebäude wie Staatsoper, Parlament, Rathaus, Burgtheater, Börse und zahlreiche Palais neu errichtet.

All diese Sehenswürdigkeiten können Sie bei jedem Wetter mit der Vienna Ring Tram besichtigen. Die integrierte Multimedia-Anlage bietet historische Erläuterungen in acht Sprachen. Beginnend bei der Einstiegstelle Schwedenplatz umrundet die Vienna Ring Tram die Ringstraße im 30-Minuten-Takt und das täglich von 10.00 bis 17.30 Uhr. Die letzte Runde startet um 17.30 Uhr. Ihr Ticket erhalten Sie direkt in der Vienna Ring Tram – es gilt für eine Ringrunde und kostet € 8,00.

Vienna Ring Tram Sightseeing



COMFORTABLE AND INDEPENDENT OF THE WEATHER – THE SIGHTSEEING TOUR ON TRACKS

The Vienna Ring is an Austrian World Heritage Site. The majestic boulevard was laid out in the mid-19th century around the centre of the city, replacing the old city wall and the glacis. Ornate buildings such as the state opera, parliament buildings, city hall, Burgtheater, stock exchange and numerous palaces were erected along the resulting boulevard.

All of these sights can be viewed from the Vienna Ring Tram, irrespective of the weather. The integrated multimedia system provides historical explanations in eight languages. Starting at the departure point at Schwedenplatz, the Vienna Ring Tram circles the ring at 30-minute intervals each day from 10 a.m. until 5.30 p.m. The final circuit starts at 5.30 p.m. You can get your ticket directly in the Vienna Ring Tram – it is valid for one circuit and costs € 8.00.



Vienna Ring Tram Visite touristique



**CONFORTABLE ET PAR TOUS LES TEMPS –
LA VISITE GUIDÉE SUR RAILS**

Le périphérique viennois, ledit Vienna Ring, est un site autrichien du patrimoine mondial. Au milieu du 19e siècle, la nouvelle et somptueuse rue fut aménagée en lieu et place du mur en pierres taillées de la ville et du glacis, autour du centre-ville. Tout au long de ce qui est devenu un boulevard, de magnifiques bâtiments tels que l'opéra national, le parlement, l'hôtel de ville, le théâtre municipal, la bourse et de nombreux palais ont été érigés.

Vous pouvez visiter toutes ces curiosités touristiques par tous les temps grâce au « Vienna Ring Tram », le tram du périphérique de Vienne. L'installation multimédia intégrée vous relate des détails de l'histoire en huit langues. En commençant le périple à la « Schwedenplatz », la place des Suédois, le tram du périphérique de Vienne fait tout le tour du boulevard, tous les 30 minutes, tous les jours de 10h00 à 17h30. Le dernier départ a lieu à 17h30. Vous pouvez obtenir votre ticket directement dans le tram ; il est valable pour un tour du périphérique et son prix est de 8,00 €.

Vienna Ring Tram Sightseeing



**COMODO E INDIPENDENTE DALLE CONDIZIONI METEO:
IL GIRO TURISTICO SULLE ROTAIE**

La Ringstraße di Vienna è uno dei siti austriaci facenti parte del Patrimonio culturale dell'umanità. Questa via monumentale fu costruita intorno al centro storico a metà del XIX secolo al posto delle mura levigate della città e del glacis. Lungo la boulevard sono stati eretti sontuosi edifici come l'Opera di Stato, il Parlamento, il Municipio, il Burgtheater, la Borsa e numerosi palazzi.

Tutte queste attrazioni si possono visitare con il Vienna Ring Tram a prescindere dalle condizioni meteo. L'impianto multimedia integrato fornisce didascalie storiche in otto lingue. Il Vienna Ring Tram parte da Schwedenplatz e fa il giro della Ringstraße in 30 minuti tutti i giorni dalle 10 alle 17.30. L'ultimo giro parte alle 17.30. Il biglietto si fa direttamente a bordo del Vienna Ring Tram, vale per un giro e costa 8.00 €.



Vienna Ring Tram Sightseeing

E

**CONFORTABLE E INDEPENDIENTE DEL CLIMA –
UN RECORRIDO TURÍSTICO SOBRE RIELES**

La calle vienesa Ringstraße forma parte del patrimonio cultural austriaco. A mediados del siglo XIX, se instauró la nueva avenida en lugar de los derrumbados muros de la ciudad y de la explanada alrededor del centro de la ciudad. A lo largo del nuevo boulevard se reconstruyeron magníficos edificios, tales como la Ópera de la ciudad, el Parlamento, la Municipalidad, el Teatro de la ciudad y otros palacios.

Todos estos lugares atractivos pueden visitarse en cualquier condición climática con el Vienna Ring Tram. El equipo multimedia integrado ofrece explicaciones históricas en ocho lenguas. El recorrido comienza en la estación de partida Schwedenplatz y a bordo del Vienna Ring Tram se rodea la calle Ringstraße en 30 minutos. El paseo puede hacerse diariamente de 10 a 17:30 horas. La última vuelta comienza a las 17:30. Puede adquirir su boleto directamente en el tranvía, que es válido para una vuelta y cuesta 8 euros.

Vienna Ring Tram (bécsi körúti villamos) Városnézés

H

**KÉNYELMES ÉS IDŐJÁRÁS-FÜGGETLEN –
VÁROSNÉZÉS SÍNEKEN**

A bécsi Ringstraße az osztrák világörökség része. Az új díszútvonal a XIX. század közepén épült a lebontott várfal és az azt övező „glacis” (gyűrű) helyén. Az így keletkezett körút mentén pompás épületeket emeltek, mint például az Operaházat (Staatsoper), a Parlamentet, a Városházát (Rathaus), a Várszínházat (Burgtheater), a Tőzsdét (Börse) és számos reprezentatív palotát.

Mindezeket a nevezetességeket időjárástól függetlenül megtekintheti a Vienna Ring Tram révén. A beépített multimedia-berendezés nyolc nyelven kínál történelmi tudnivalókat. A schwedenplatz-i felszállóhelyről naponta 10 órától 17.30-ig félóránként indulva, a Vienna Ring Tram körbejárja a Ringstrásét. Az utolsó kör 17.30 órakor indul. Menetjegyét közvetlenül a villamoson kaphatja meg – ez egy körre érvényes, és 8 euróba kerül.



Осмотр достопримечательностей с Vienna Ring Tram



УДОБНО И НЕЗАВИСИМО ОТ ПОГОДЫ – ОСМАТРИВАЙТЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ ИЗ ТРАМВАЯ

Венская Рингштрассе – один из вкладов Австрии в международное культурное наследие. В середине 19-го века на месте снесенных городских стен и рвов вокруг центра города была проложена новая парадная улица. Вдоль разбитого бульвара были построены такие роскошные здания, как Государственная опера, Парламент, Ратуша, Бургтеатр, Биржа и множество дворцов.

Все эти достопримечательности можно в любую погоду увидеть из трамвая Vienna Ring Tram. Вся поездку Вас сопровождает встроенная мультимедийная система, рассказывающая об исторических событиях на восьми языках. Отправляясь с остановки Schwedenplatz, трамваи Vienna Ring Tram ежедневно курсируют по Рингштрассе с интервалом 30 минут. Первый рейс отправляется в 10 часов, последний рейс – в 17:30. Билет можно купить непосредственно в трамвае, он действует для одной полной поездки по кольцу и стоит 8,00 евро.

ウィーン・リングトラム 観光



天候に左右されず快適 – トラム (路面電車) に乗って観光ツアー

ウィーンのリング通り (環状道路) はオーストリアの世界文化遺産に登録されています。19世紀中頃、町の崩壊した城壁やグラシス (城壁際にあった緑地帯) に代わり、市街を取り囲む美しい大通りが新しく建設されました。この大通りに沿って、国立歌劇場、国会議事堂、市庁舎、ブルク劇場、株式取引所、数多くの宮殿等の豪華な建築物が新たに建てられました。

ウィーン・リングトラムを利用すれば、こういった全ての観光名所を天候に関係なく見学することができます。車内ではマルチメディア装置を使った8種類の言語による歴史ガイドを提供しています。ウィーン・リングトラムは、シュヴェーデンブラッツから出発し、毎日午前10時から午後5時半まで30分おきにリング通りを循環運行します。最終運行は午後5時30分にスタートします。乗車券はウィーン・リングトラムの車内でお求めいただけます。料金はリング一周 € 8.00。



Tickets

D Ihren Fahrschein erhalten Sie in der Vienna Ring Tram. Er gilt für eine Ringrunde:

- Ring Tram Ticket € 8,00
- Ring Tram Ticket ermäßigt (bis zum vollendeten 15. Lebensjahr) € 4,00

GB You can get your ticket on the Vienna Ring Tram. It is valid for one circuit of the Ring:

- Ring Tram Ticket € 8.00
- Ring Tram Ticket reduced price (up to and including the age of 15) € 4.00

F Vous obtenez votre titre de transport dans le « Vienna Ring Tram ». Il est valable pour un tour du périphérique :

- ticket « Ring Tram » 8,00 €
- ticket « Ring Tram » à tarif réduit (jusqu'à 15 ans révolus) 4,00 €

I Il biglietto si fa a bordo del Vienna Ring Tram. Il biglietto è valido per un giro:

- Ring Tram Ticket € 8,00
- Ring Tram Ticket ridotto (bambini e ragazzi fino a 15 anni compiuti) € 4,00



E Adquiera su boleto en el tranvía Vienna Ring Tram. Es válido para un recorrido:

- Ring Tram Ticket €8,00
- Ring Tram Ticket con descuento (hasta los 15 años cumplidos) €4,00

H Menetjegyét a Vienna Ring Tram-en kapja meg. A menetjegy egy körre érvényes:

- Ring Tram jegy: 8,00 euró
- Ring Tram jegy, kedvezményes (betöltött 15 éves korig): 4,00 euró

RUS Билеты продаются в трамвае Vienna Ring Tram. Билет действует для одной полной поездки по кольцу:

- Полный билет – 8,00 евро
- Льготный билет (до 15 лет включительно) – 4,00 евро

J 乗車券はウィーン・リングトラムの車内でお買い求めいただけます。リング一周:

- 通常料金 € 8.00
- 割引料金(子供15歳迄) € 4.00



Die Multimedia-Anlage in der Vienna Ring Tram informiert Sie in folgenden Sprachen: / The multimedia system in the Vienna Ring Tram provides information in the following languages: / L'installation multimédia du tram «Vienna Ring» vous informe dans les langues suivantes: / L'impianto multimedia nel Vienna Ring Tram fornisce informazioni nelle seguenti lingue: / El equipo multimedia a bordo del tranvía Vienna Ring Tram brinda información en los siguientes idiomas: / A Vienna Ring Tram multimédia-berendezése a következő nyelveken tájékoztatja: / Мультимедийное сопровождение предлагается на следующих языках: / 車内マルチメディア装置によるガイド言語:

- D** Deutsch
- E** Español
- D** Wienerisch (Dialekt)
- H** Magyar
- GB** English
- RUS** Русский
- F** Français
- J** 日本語
- I** Italiano

Tägliche Abfahrtszeiten, Station Schwedenplatz (Fahrtdauer 30 Minuten): / Daily departure times, Schwedenplatz station (trip duration 30 minutes): / Horaires de départ quotidiens, station «Schwedenplatz» (durée du trajet de 30 minutes) : / Il servizio è attivo tutti i giorni, la stazione di partenza è Schwedenplatz (il giro dura circa 30 minuti): / Horarios de salida diaria, estación Schwedenplatz (el recorrido dura 30 minutos): / Indulási időpontok naponta a schwedenplatzi végállomásról (menetidő 30 perc): / Время отправления с остановки Schwedenplatz (длительность поездки 30 минут): / 毎日の出発時刻、シュヴェーデンプラッツから日の出発時刻、(所要時間30分):

10:00	10:30	11:00	11:30	12:00	12:30	13:00	13:30	14:00	14:30	15:00	15:30	16:00	16:30	17:00	17:30
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------



Die Wiener Linien danken ihren Partnern / Wiener Linien thanks its partners / Les «Wiener Linien» (lignes viennoises) remercient ses partenaires. / Le Wiener Linien ringraziano i loro partner / Las Líneas Vienesas agradecen a sus asociados / A Wiener Linien (Bécsi Közlekedési Vállalat) köszönetet mond a partnereinek / Транспортное предприятие Вены Wiener Linien благодарит своих партнеров / Wiener Linienは提携会社のご協力に感謝いたします。



Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Wiener Linien GmbH & Co KG
Gestaltung: Rotfilter GmbH, www.rotfilter.com
Druck: Paul Gerin GmbH & Co KG, 2120 Wolkersdorf, Änderungen vorbehalten.
Der Umwelt zuliebe auf ökologischem Papier gedruckt.